

日本戰犯東條受審 承認戰敗責任但不承認應發動戰爭全責 TOJO ACCUSES ALLIES

Tokyo, Dec. 26. (Reuter).—General Hideki Tojo, Japan's wartime Premier, accused the Allies of having "absolutely provoked" the war to Korea the United States into the European conflict, when he took the stand to-day before the International Tribunal trying Japan's alleged major war criminals here. Tojo asserted that because the United States knew Japan's secret code it was fully aware of the plans for the attack on Pearl Harbour, and with Britain, decided in November 1941, to enter into war against Japan by forcing her to commit the first open act.

路透社東京二十七日電：日本戰時首相東條英機，今日在此間國際軍事法庭審訊時，承認對珍珠港之襲擊，並承認日本與美國於一九四一年十一月與日本開戰，而迫使日本開戰。

東條在開庭時，曾向法庭宣稱：日本在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致，且係在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致，且係在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致。

東條在開庭時，曾向法庭宣稱：日本在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致，且係在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致，且係在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致。

東條在開庭時，曾向法庭宣稱：日本在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致，且係在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致，且係在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致。

東條在開庭時，曾向法庭宣稱：日本在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致，且係在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致，且係在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致。

東條在開庭時，曾向法庭宣稱：日本在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致，且係在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致，且係在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致。

東條在開庭時，曾向法庭宣稱：日本在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致，且係在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致，且係在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致。

東條在開庭時，曾向法庭宣稱：日本在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致，且係在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致，且係在珍珠港之襲擊，係由美國之挑撥所致。

新加坡利用軍犬 守衛倉庫 War Dogs For Peacetime Duty

Singapore, Dec. 27. (Reuter).—British Army authorities in Singapore propose to use war dogs to guard supply dumps against looting.

路透社新加坡二十七日電：新加坡英軍當局，擬以軍犬守衛補給物資之倉庫，以防被劫。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

據悉，英軍當局已將此項計劃，呈請政府核准，並已開始訓練軍犬。

英成立除蠹工作隊 Britain Declares War on Moths

London, A new working party and probably the last of the series is to be set up to deal with the moth pest. Harold Wilson, President of the Board of Trade in announcing this measure says, "All scientific knowledge about moths is to be accumulated to see how we can advise housewives and producers."

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

據悉，英政府已成立一項除蠹工作隊，以研究蠹蟲之害，並向公眾提供防治方法。

澳洲小麥仍舊 供應英殖民地 Australian Wheat for Commonwealth Territories

London.—It is pointed out in London that although Britain will send roughly half of the 80 million bushels of wheat purchased from Australia to Colonial and other deficit territories, the quantity available for each territory will be limited by the number of demands upon stock. In addition to Malaya, Hongkong, and Ceylon, supplies from Australia have to cover part of the needs of Aden, Cyprus, Mauritius, Palestine, Tripolitania, the Persian Gulf and the Sudan.

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

據悉，澳洲小麥將繼續供應英殖民地，但數量將受庫存限制。

共匪加緊鉗形攻勢 新民、彰武、新立屯三角地帶發生激戰 Position in North-East Deteriorates: News Censorship Reimposed

Shanghai, Dec. 26. (Reuter).—The reimposition of news censorship in Manchuria with immediate effect, was ordered by Generalissimo Chiang Kai-shek's Headquarters in Mukden to-day, as the Government's military position throughout the North-East continued to deteriorate, according to a special dispatch splashed in the influential, independent "Ta Kung Pao."

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

據悉，東北局勢惡化，政府已下令恢復新聞審查。

我國實行憲政首日 南京各黨人士舉行茶會慶祝 China's First "Constitution Day"

Nanking, Dec. 26. (Reuter).—Apart from a few student processions in Hankow, Tai-yuan (Capital of Shansi province) and other cities, China's first "Constitution Day" yesterday — when the new Constitution was inaugurated — passed quietly and untroubled.

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

據悉，南京各界於今日舉行茶會，慶祝憲政實施首日。

颱風襲馬尼拉 Typhoon Strikes Manila

Manila, Dec. 27. (Reuter).—The streets of Manila were yesterday flooded and littered with wreckage after the worst typhoon since 1934 struck the city early yesterday morning.

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

據悉，馬尼拉昨日遭受強烈颱風襲擊，街道被淹。

希臘內戰報導 Konitsa Attacked By Artillery

Athens, Dec. 26. (Reuter).—The town of Konitsa, in the Epirus, close to the Greek-Albanian border, was today reported to have been bombarded by guerrilla artillery when a force of two thousand guerrillas launched an attack against the Greek regular forces in the area.

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

據悉，希臘內戰，Konitsa 鎮遭砲擊。

希臘新民主政府 發表宣言 Announcement by Gen. Markos' Government

Belgrade, Dec. 26. (Reuter).—The new Greek "provisional Democratic Government" under General Markos, Greek guerrilla leader, declared in a radio announcement that its main objective was "to bring liberation to all democratic forces in Greece from the imperialist foreigners and their lackeys."

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

據悉，希臘新民主政府發表宣言，主張民主。

我不能忘記的人物

The Most Unforgettable Character I've Met

By Sydney Greenleaf

Begg showed that he often wondered if Americans were really as free from class separatism as they claimed. When Christmas approached he apparently thought he would try to out, for among other greetings my wife received a card, "Christmas greetings from William Begg."

白格時常表示美國人對於階級觀念是否真如他們目中所看那樣自由。聖誕節來臨的時候，他一定嘗試探問一下，因為我的太太在許多禮品之中，有一張可愛的明信片，上面寫著一個名字，寫著「聖誕節，威廉白格敬啟」。他一生從未曾給過人送過聖誕卡。他一生從未曾給過人送過聖誕卡。他一生從未曾給過人送過聖誕卡。

他一生中也許從來沒有給女人送過花。他一生中也許從來沒有給女人送過花。他一生中也許從來沒有給女人送過花。他一生中也許從來沒有給女人送過花。

白格時常說他願意叫他太太能受大家注意。可是她非常羞怯不敢在公開的場合露面。於是有一次他在早報的社會欄中登載關於我家庭的事項的新聞中加了一段他自己的附記文字，並說給我們聽：「我是在這次佳節的聚會中最出力的人，這是一位太太，威廉白格夫人，她的高雅和優雅使她貢獻出那一道美味的美饌。」

「結果白格夫人竟揮起一把刀來比著他，大聲說：『你竟稱我太太！』」

One morning toward the end of our year in New Zealand my wife telephoned me at my office to say that Begg had suddenly gone blind. We took him to the doctor, who found that one eye was permanently gone and the other would have to be unscrewed. To Begg this was catastrophe. Reading was his vice. How could he solace his inactive hours? Late that afternoon we heard the full throated voice of Begg in his apartment below, singing as if to drown the fear gripping at his heart.

Misty Islands of the Highlands and I'll Walk Beside You. Then, as if in gratitude, America the Beautiful. Thereafter, with my wife's aid at the piano, he tried to fill with music the place he had filled with books.

在我們離開新西蘭以前的時候，有一天早晨，我的太太打電話告訴我白格突然瞎了。我們把他送到醫生那裡去，醫生說：「他已經全盲，另一隻必須加以治療。否則白格是個大患。看書就是他的嗜好。他怎樣能排遣他不能活著的日子呢？」

白格在失明後，他聽著收音機，他聽著收音機，他聽著收音機。

我國婦女的解放

Emancipation Of Chinese Womanhood

譯自密勒士評論週報十二月號

In wartime, too, we had heard of throwing the Kingdom of Wu, known "women's army." Liang Hsiang-yu helped her husband, General Han Shih-chung, to fight the Mongolian invaders towards the end of the Sung Empire. Ch'in Liang-yu bravely resisted Manchurian aggressors threatening the Ming regime. Mu Lan of medieval times disguised as a man to enlist in the army on behalf of her father who had been conscripted. She fought for a long time against the Tartars without her sex being discovered until her triumphant return home. The authentic stories of how Hsi Sze, assisted Gou Ch'ien, King of Yueh,

own troubles, he said that if she were spared him he would get a little house where they could live comfortably on Social Security. Forty years, he told me, is a long time together.

白格在四處遊走就如同一個失眠的人一樣。他時常對自己失去了信心，可是卻對別人說他看透了。他太太的悲哀，他太太的悲哀，他太太的悲哀。

But where to get that house? Wellington was so short of houses people were sleeping in the open or in sheds. I told Begg the atheist to have faith and pray. His sharp eyes looked skeptically at me. Still, he sent an advertisement to the papers: "Wanted: a small decent dwelling for two decent old people."

到那裡去找房子呢？惠靈頓的房屋不足用，人們常露宿於街頭或是住在破屋中。我告訴白格一個信譽要緊要緊要緊。他聽著收音機，他聽著收音機，他聽著收音機。

「白格夫人，」他太太的悲哀，他太太的悲哀，他太太的悲哀。他太太的悲哀，他太太的悲哀，他太太的悲哀。

(To Be Continued 未完)

烏拉圭政府面臨新危機

Uruguayan Government Facing Crisis Before New Year

譯自路透社電稿

Appointment of the director of the autonomous state enterprises, of which outstanding features are the lack of definite electoral court and judges to fill vacant posts in the Supreme Court of Justice is another difficult problem of internal politics which must be resolved quickly. On the solution of this problem depends the support or otherwise which the major political parties will accord the Government.

任命自治邦企業指導人，選舉法庭人員和法官是最高法院的職位，是烏拉圭內政上另一個困難問題，這個問題必須快解決，至於這個問題的解決與否就要看大的黨派是否支持政府。

President Battle-Barros is reported to have reached agreement with the political parties on these appointments, but so far nothing concrete has been announced and the bidding is apparently still open for each of the groups to gain the greatest possible number of key posts in these official bodies.

總統巴特爾-巴羅斯據報已與各政黨在任命問題上，達到了協議，可是到現在還沒有具體的辦法公布，所以這一條路，雖然對一個團體或組織，是大大開門的，它們可以儘可能選取它們的人到政府重要的位置上。

幾世紀以來中國婦女們便這樣的受男子的壓制和奴役，直到四十年前，革命爆發時，不僅是滿清政權腐敗了，而且普通人民的社會生活也隨着帶了種種極大的變化，革新成為現在的慣例了，一般人都要求政治，軍事，經濟，和社會的改革，一向保守的婦女們，也發生了要求自由平等的精神，女性運動，立即獲得普遍的響應，在一九一九年我國復興後，婦女運動已經澎湃全國。

總統巴特爾-巴羅斯據報已與各政黨在任命問題上，達到了協議，可是到現在還沒有具體的辦法公布，所以這一條路，雖然對一個團體或組織，是大大開門的，它們可以儘可能選取它們的人到政府重要的位置上。

(To Be Continued 未完)

蘇聯如何切奪我政府

How The Russians Stole My Government

By Ferenc Nagy Ex-Premier of Hungary 譯自星期六晚報

My Deputy Prime Ministers were Rakosi and the leader of the Social Democrats, Arpad Szakasits. The latter was more under Communist domination than I realized. As time passed he became more and more a mere echo of Rakosi. He learned to describe the free election as "an arithmetical illusion," and to say: "Electoral arithmetic cannot form the basis of political rights."

我的內閣閣員是羅可西及社會民主黨領袖阿爾皮達斯。這位是完完全全在共產黨指使之下行動，還在我想他之上，日子漸久之後，他簡直是羅可西的回聲了，他以為形容自由選舉是「一個算術上的錯覺」，他說：「選舉算術不能算政治權力的基礎。」

Soon the Communists began a drive to weaken the Smallholders' parliamentary majority. Each time a Smallholder made a speech, the Communists attacked him as a reactionary. Immediately thereafter I would receive a new demand from the Russians. First a letter saying we were falling down on reparations payments; then one demanding faster handling over of German assets; then

不久共產黨開始攻擊小農黨制削其國會中優勢的地位；小農黨每次發言，一談到共產黨就攻擊一次好像是一個算術的錯覺，隨後又是我聽著羅可西的聲浪，隨後又是趕快要我們交出德國資產來，要交又是宣佈要我們交出德國資產來，要交又是宣佈要我們交出德國資產來。

Such demands came first from Marshal Voroshilov, as head of the Allied Control Commission. In March 1946 he went to Moscow, ostensibly on a vacation, to be replaced by Lieut. General V. P. Sviridov, as "Acting" Chairman of the ACC. Voroshilov stayed in Moscow, a convenient arrangement for the Russians; whenever we, of the American or British representatives on the ACC, made a request or protest to Sviridov, he could "refer it to Voroshilov," a process which might take days, weeks, months or forever.

諸如此類的要求起初是由蘇聯管制委員會主席伏洛希洛夫提出，他在三月間到莫斯科去了，表面上是一個休假期由西里多夫少將代替，他是蘇聯管制委員會執行主席。互拉西諾夫在莫斯科是蘇聯很方便的措施，一旦我們或美國或英國的代表們在管制會上對西里多夫提出什麼請求或抗議時，他馬上就轉而報告給伏洛希洛夫，這種程序亦須需要數天，數週或數月甚至永遠下去。

A sure road to the reactionary label was to comment on the critical economic situation, not only were the Russian reparations draining our scanty supplies and increasing the al-

一個確定的路徑是去評論當時的經濟狀況，不僅是蘇聯的補償在耗盡我們微薄的物資，而且增加著我們的困難。

THE END

THE CHINESE-ENGLISH INTELLIGENCE

Issued Daily in 83, Shenhsi Road Tientsin 1

華北漢英報 內政部登記證 京警津字第一號 發行人 宗基友 社址天津法界 陝西路八十三號

THE CHINESE-ENGLISH INTELLIGENCE

Issued Daily in 83, Shenhsi Road Tientsin 1

華北漢英報 內政部登記證 京警津字第一號 發行人 宗基友 社址天津法界 陝西路八十三號

ready runaway inflation, but the Russians were fastening a permanent grip on our entire economic system.

對反動份子，經濟的而必然之路就是批評我們急切的經濟現狀，不僅是對俄國政府我們短少的物資而增長已如脫韁之馬的通貨，而且使我們對整個的經濟制度更在加強的把持。

The Germans had had extensive prewar investments in Hungarian industry, and they increased them during the war by holdings seized from conquered countries and helpless individuals. The Russians listed all these holdings, including the stolen ones, as "German assets," making them subject to Russian seizure under the Potsdam Agreement.

德國戰前在匈牙利工業上有大量的投資，在戰爭中，因掠奪了其他被征服國家及一切無法力為力的資產而更形增加，俄國將這些資產連同同等者，列出算為「德國資產」，依照波茨坦協定成為俄國戰利品。

For example, the Germans or their victims formerly owned 20 percent of the shares of a Hungarian factory. The Russians select the very cream of the key equipment, and say: "This is our 20 percent. We will send this to Russia." (This would leave the plant a total wreck.) "However, if you take us into 50 percent partnership we will leave the factory alone, except for installing a Russian manager."

舉例言之德國或他們其他受害者從前對某一匈牙利工廠擁有百分之廿的股份，俄國就單單的選出這百分之廿的設備，俄國說：「這是我們的百分之廿，我們要將這些東西搬回俄國。」（這樣就等於把這工廠設備完全破壞了。）「不過，如果你們允許我們擁有百分之五十的權利，除非安排一位俄國人作經理，我們可以把這工廠單獨的留下。」

If there were no alleged German works off for war booty, or could merely deny the plant any raw materials. Thus they obtained permanent "partnership" and control in such industries as shipping, metals and civil aviation, and began moving into insurance and banking. Eventually even small merchants and farmers began to find that they could not buy needed materials without permits from strategically placed Communist officials.

假如對德國的股份沒有明確的證明時，俄國勢必將這些工廠設備搬走是戰利品，或者不允許給這工廠任何原料，如此，他們便可以得到絕對的股權而將重要工業如同輪船鋼鐵及民航等控制著，同時開始進入保險銀行事業，甚至商人及農夫都發覺自己沒有共產黨上所謂設立的機關所發給的許可證是買不到任何自己所需要的東西了。

(To Be Continued 未完)

款存額小特優

THE COMMERCIAL BANK OF PEIPING
TIENTSIN BRANCH
60, Harbin Road, 1st Area
Tel. 31022 31154 38112
Tientsin
行址第一區哈爾濱道
(舊法租界六號路六〇號)
電話：三局一五五四 一〇二八
三局一五五五 一〇四八
總行北平西交民巷甲四十號
電話：三局三二四七 五八五〇
三局三二四八 五八五二

中國恒大企業有限公司

公司地址：本市十區曲阜道八四號
電話：三三三八〇
分公司：上海四川中路二〇一號
電話：二二二二二
東亞烟草廠
利 16 金
民 號 槍
香 香 烟
烟 烟 烟
中華火柴廠
勝利砂紙火柴
東亞麵粉廠
綠 恒 紫
字 字 字
通 通 通
粉 粉 粉
物 零 交
美 價 款
廉 批 取
發 貨 便

雙錢牌

鞋球式各
底軟性彈
氣透運去
品出廠膠橡華中大
第二十三號二七路東正道上

中國

廠料油物植
中植皂
天津辦事處
電話：三局一五五四 一〇二八
三局一五五五 一〇四八
總行北平西交民巷甲四十號
電話：三局三二四七 五八五〇
三局三二四八 五八五二

津源銀號

月有固定收入
生活自然安定
地址：第一區羅斯福路六十二號（中華藥房對面）
電話：三局一五五四 一〇二八
三局一五五五 一〇四八

本報招請

外埠分銷處
讀者請來社商洽
徵求基本訂戶
止版化靈驗
咳喘治主
咳喘治主
咳喘治主

聚元銀號

信譽久著 穩妥可靠
辦理定期存款 利息優厚
地址：羅斯福路一〇一號
電話：（二〇）一五五五 一〇四八

本報南京分銷處

南京太平路四〇七號
直接訂閱 專差送到
訂戶：請寄南京新街口社會服務處四十五號信箱

本報濟南分銷處

前內西區市宋家胡同三號
電話：三局一〇一六八
歡迎電話訂閱 隨時送到